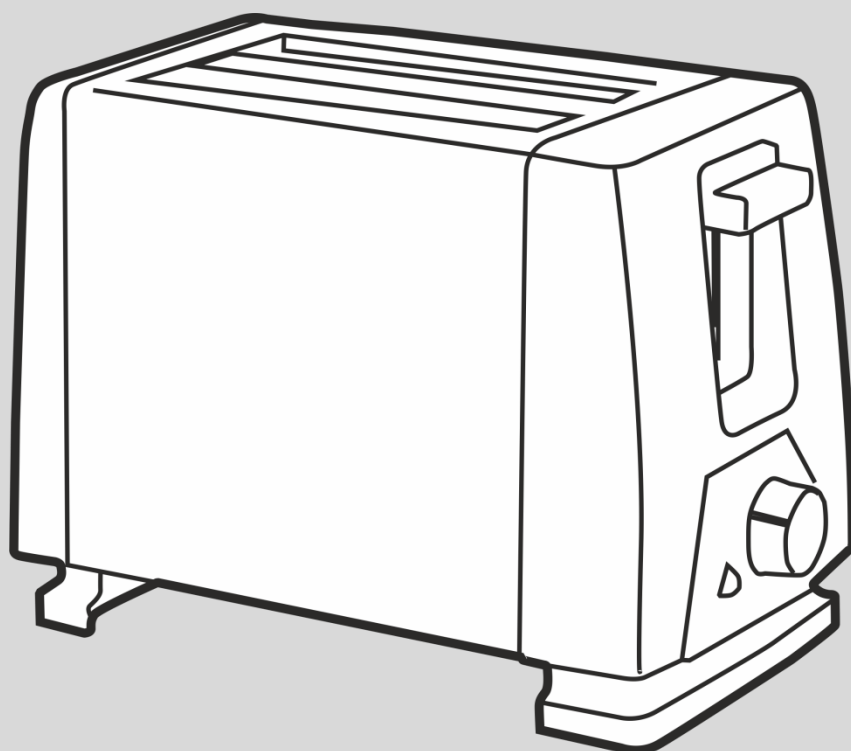


NORMANN

User Manual / Руководство По Эксплуатации / Manual De
Instrucciones / Bedienungsanleitung / Návod K Použití /
Használati Utasítás / Қолдану Нұсқаулығы / Rokasgrāmata
/ Instrukcijų Knygelė / Manual De Instrucțiuni

Allmän serien

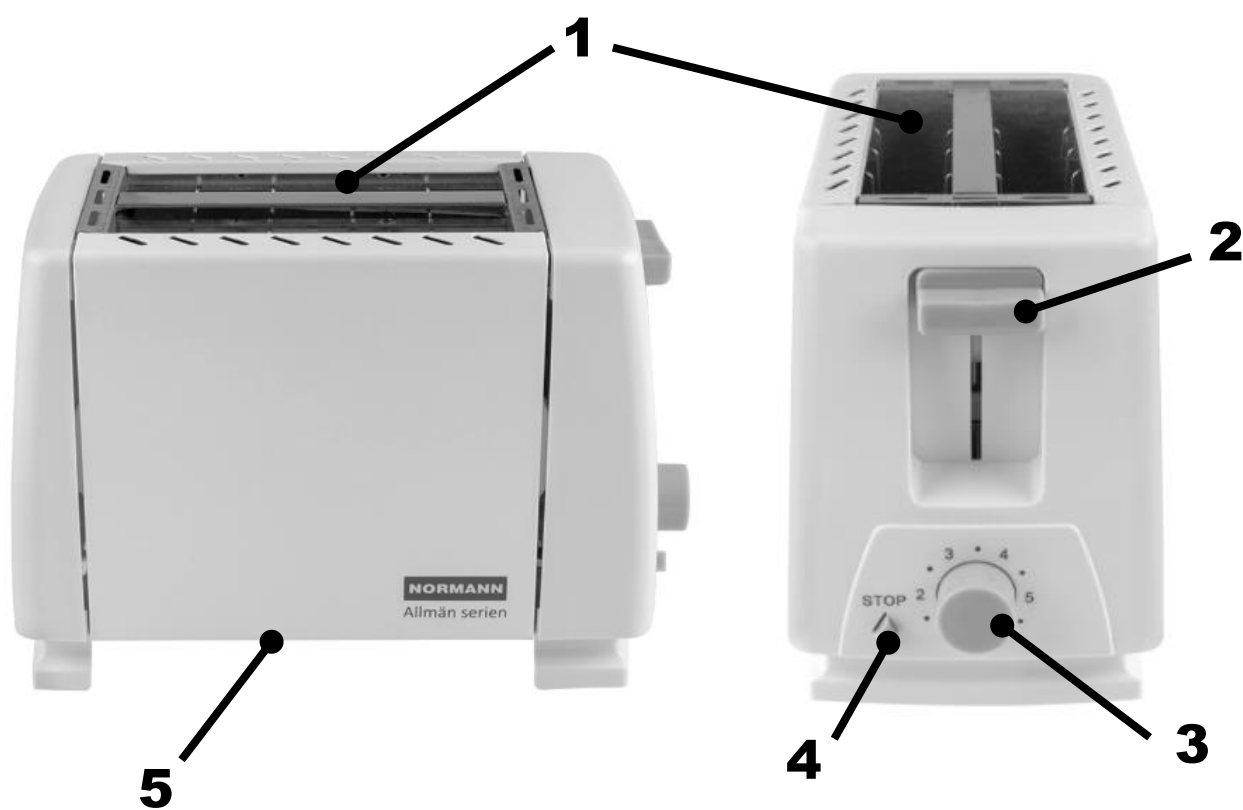
GB	Electric toaster	CZ	Elektrický topinkovač
SW	Elektrisk brödrostar	HU	Elektromos kenyérspirító
RU	Тостер электрический	LV	Grauzdiņu tosteris
ES	Tostadora eléctrica	LT	Elektriniai skrudintuvas
DE	Elektrischer Toaster	RO	Prăjitorul de pâine



EAC

Models: AST-021 / AST-025

ОБЩИЙ ВИД



1 Отверстия для тостов

2 Загрузочный рычаг

3 Таймер степени приготовления

4 Кнопка отмены «Stop»

5 Поддон для сбора крошек

ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ

Перед началом эксплуатации устройства внимательно прочитайте данную инструкцию по эксплуатации. Используйте устройство только по его прямому назначению. Неправильная эксплуатация может привести к выходу его из строя, причинению вреда пользователю или его имуществу.

Убедитесь, что рабочие параметры Вашей электросети соответствуют напряжению и мощности, указанной на устройстве.

Данное устройство предназначено исключительно для поджарки тостов. Запрещается эксплуатировать устройство не по назначению.

Отключайте устройство от сети, если вы его не эксплуатируете или проводите процедуры ухода.

Эксплуатируйте устройство только внутри помещений.

Не дотрагивайтесь до устройства мокрыми руками.

Не эксплуатируйте устройство в ванных комнатах. Не эксплуатируйте устройство вблизи открытых емкостей, наполненных водой (бассейн, бак, и т.д.)

При эксплуатации убедитесь, что в непосредственной близости не находится источников тепла или открытого пламени.

Внимание! Хлеб может загореться, поэтому не используйте тостер рядом или под легковоспламеняющимся материалом, в частности занавесками.

Не оставляйте работающее устройство без присмотра.

Подключайте устройство только к розетке, имеющей надежный контакт заземления.

Не используйте различные переходники или удлинители при подключении устройства к розетке.

Эксплуатируйте устройство на ровной устойчивой поверхности. Не располагайте устройство вблизи края стола.

Не прикасайтесь к нагревательным элементам и горячим поверхностям устройства.

При отключении устройства от сети держитесь только за штепсель сетевого шнура. Запрещается тянуть за сетевой шнур во избежание повреждения.

Запрещается погружать устройство в воду или в любые другие жидкости. Несоблюдение может привести к электротравме.

Данное устройство не рассчитано для очистки его в посудомоечной машине.

Периодически проверяйте состояние шнура питания и штепселя на предмет отсутствия повреждений. Не экс-

плуатируйте устройство, если имеются какие-либо повреждения частей устройства, подставки, шнура или штепселя.

Запрещается эксплуатировать неработающее или поврежденное устройство. Запрещается самостоятельно разбирать и ремонтировать его. Любая техническая операция должна проводиться только авторизованными сервисными центрами.

Периодически очищайте устройство. Рекомендованный способ указан в инструкции. Не применяйте другие методы, включая обработку абразивной губкой, применением едких средств и т.д.

Запрещается перемещать работающий прибор.

Устройство предназначено только для бытового использования.

Не допускается использовать устройство, упаковочные материалы и полиэтиленовые пакеты детям в качестве игрушки. Дети и люди с ограниченными возможностями могут пользоваться устройством только под контролем.

Внимание! Не разрешайте детям играть с полиэтиленовыми пакетами или упаковочной пленкой. Опасность удушья!

Прибор не предназначен для использования лицами (включая детей) с пониженными физическими, сенсорными или умственными способностями или при отсутствии у них жизненного опыта или знаний, если они не находятся под присмотром или не проинструктированы об использовании прибора лицом, ответственным за их безопасность. Дети должны находиться под присмотром для недопущения игр с прибором.

Внимание! При длительной обработке хлеб может воспламениться. Во избежание возгорания ни в коем случае не накрывайте тостер, когда он подключен к электросети. Не располагайте устройство рядом или под легковоспламеняющимися материалами, в частности занавесками.

Не пытайтесь засунуть посторонние объекты (металлические и иные токопроводящие предметы) в отверстия для тостов. Риск поражения электротоком.

Не извлекайте продукты из тостера острыми и твердыми предметами. Это может повредить нагревательные элементы.

Прибор не предназначен для работы от внешнего таймера или отдельной системы дистанционного управления.

ОПИСАНИЕ

Электрический тостер предназначен для подогрева или поджарки двух ломтиков хлеба. Устройство оборудовано таймером, регулирующим степень поджарки, автоматиче-

ским лифтом для подъема тостов после приготовления, кнопкой преждевременной отмены и отсеком для крошек.

ПЕРВОЕ ВКЛЮЧЕНИЕ

После транспортировки или хранения устройства при пониженной температуре необходимо выдержать устройство при комнатной температуре не менее двух часов.

Расположите тостер на устойчивой горизонтальной поверхности. Подключите устройство к сети. При первом включении, ничего не загружая в тостер, включите таймер

в максимальное положение и включите устройство. При первоначальном включении нагревательные элементы могут испускать специфический запах и небольшое количество дыма. Данный фактор не является признаком неисправности. Рекомендуется производить первый запуск в проветриваемом помещении.

ПРИГОТОВЛЕНИЕ ТОСТОВ

Подключите устройство к электрической сети. Загрузите подготовленные тосты в отверстия для тостов. Установите таймер на желаемое значение.

«1» Минимальный уровень

«6» Максимальный уровень

Опустите загрузочный рычаг. Лифт с тостами опустится, тостер автоматически включится.

После окончания приготовления, лифт тостера автоматически поднимется и тостер отключится.

Для извлечения тостов небольшого размера аккуратно поднимите загрузочный рычаг.

ФУНКЦИЯ ОТМЕНЫ

Процесс приготовления можно прервать досрочно, нажав кнопку STOP на передней панели. При этом загрузочный рычаг поднимется.

ЧИСТКА И УХОД

Перед чисткой и уходом отключите устройство от электросети и подождите, пока устройство остынет.

Для поддержания результата проводите регулярный уход и обслуживание.

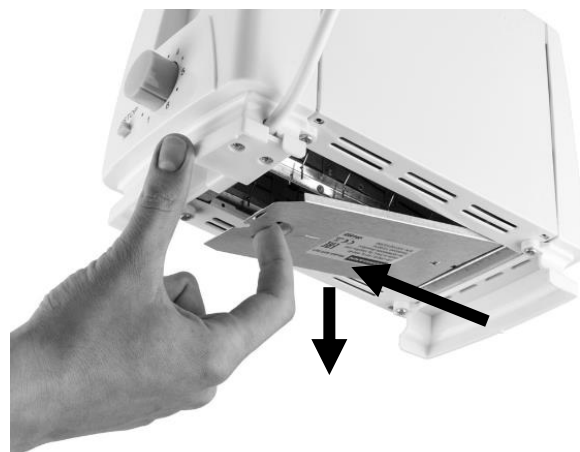
Запрещается погружать устройство в воду или в любые другие жидкости. Несоблюдение может привести к электротравме.

Используйте мягкую неабразивную губку влажную для протирки поверхностей устройства. Допускается применять мягкие чистящие средства, не содержащие абразивов. После ухода протрите поверхности насухо мягкой тканью.

Тостер оснащен поддоном для сбора крошек. Регулярно очищайте поддон от крошек. Чтобы открыть поддон для крошек, потяните его в сторону передней панели, чтобы освободить поддон от замка, затем откройте его, как показано на иллюстрации. После очистки не забудьте установить поддон на место.

Смотайте шнур питания.

Храните устройство в сухом прохладном месте.



ТРАНСПОРТИРОВКА И ХРАНЕНИЕ

Устройство рекомендуется транспортировать упакованным в тару крытым транспортом любого вида, обеспечивающим сохранность устройства, в соответствии с прави-

лами перевозок грузов, действующими на данном виде транспорта.

При транспортировке должна быть исключена возможность перемещения изделия внутри транспортных

средств. Не допускается попадание воды на упаковку и/или изделие.

Перед хранением устройства обязательно произведите его очистку и дайте ему полностью высохнуть. Хранить

прибор следует в сухом закрытом помещении, в недоступном для детей месте, с температурой воздуха от +10 °С до + 40 °С, вдали от отопительных устройств, исключив попадание прямых солнечных лучей и влаги.

ДИАГНОСТИКА НЕИСПРАВНОСТЕЙ

Неисправность	Возможная причина	Способ устранения
Тостер не включается	Вилка шнура питания не вставлена в розетку электросети	Вставьте вилку в розетку электросети
	В розетке электросети отсутствует напряжение	Подключите устройство к исправной розетке
Во время работы появился запах	Некоторые части устройства покрыты защитной смазкой	После нескольких включений запах исчезнет

УТИЛИЗАЦИЯ

ИНСТРУКЦИИ ПО УТИЛИЗАЦИИ ИСПОЛЬЗОВАННОГО УПАКОВОЧНОГО МАТЕРИАЛА

Упаковочный материал необходимо утилизировать только в специально отведенных местах для сбора мусора.

ИНСТРУКЦИИ ПО УТИЛИЗАЦИИ ЭЛЕКТРИЧЕСКОГО И ЭЛЕКТРОННОГО ОБОРУДОВАНИЯ



Данное обозначение на изделии или на оригинальной документации к нему означает, что отработавшее электрическое и электронное оборудование не следует выбрасывать вместе с обычными бытовыми отходами. Следует передать его в специализированные центры сбора отходов для утилизации и повторной переработки. Кроме того, в некоторых странах Европейского Союза отработавшие изделия можно вернуть по месту приобретения при покупке аналогичного нового продукта. Правильная утилизация данного изделия позволит сохранить ценные природные ресурсы и предотвратить вредное воздействие на окружающую среду. Дополнительную информацию можно получить, обратившись в местную информационную

службу или в центр сбора и утилизации отходов. В соответствии с местным законодательством, неправильная утилизация отходов данного типа может повлечь за собой наложение штрафа.

Для предприятий стран ЕС

Для получения информации о правильной утилизации электрического или электронного оборудования обратитесь в пункт розничной или оптовой продажи.

Утилизация оборудования в других странах, не входящих в состав ЕС.

Данный символ действителен на территории Европейского Союза. Для получения информации об утилизации данного продукта обратитесь в местную справочную службу или по месту его приобретения. Данное изделие соответствует требованиям ЕС по электромагнитной совместимости и электробезопасности.

Данный продукт соответствует всем соответствующим основным стандартам ЕС.

Мы оставляем за собой право изменять текст руководства, конструкцию или технические характеристики изделий без предварительного уведомления.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Модель	AST-021	AST-025
Электропитание	220-240 В ~ 50 Гц	220-240 В ~ 50 Гц
Номинальная мощность	680 Вт	680 Вт
Количество ломтиков	2	2
Ступеней нагрева	6	6
Максимальная ширина ломтика	125 мм	125 мм
Цвет	белый	черный

ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА

Гарантийный срок эксплуатации изделия составляет 12 месяцев со дня продажи конечному покупателю.

Производитель: Skipfire Limited, Romanou, 2, Tlais Tower, 6th floor, office 601, P.C.1070, Nicosia, Cyprus, на заводе-производителе Вукси вайт Игл Металформинг Машинери Ко, ЛТД., 2168-506 Тайху Вест Авеню, Вукси, Китай для компании NORMANN (Швеция)

Импортёр в Республике Беларусь: ООО «ТД Комплект», 220103, г. Минск, ул. Кнорина 50, к. 302А, Тел.: 375 17 290 90 90.

Импортёр в Российской Федерации: ООО «Садовая техника и инструменты», 107076, г.Москва, пер. Колодезный, 14, пом XIII, к. 41.

Телефон для обращений потребителей в Республике Казахстан: +7 778 8540843

Дата изготовления указана на изделии.

Срок службы изделия – 5 лет при его правильной эксплуатации.

По истечении срока службы необходимо произвести техническое обслуживание квалифицированными специалистами в сервисной службе за счет владельца, с удалением продуктов износа и пыли.

Использование изделия по истечении срока службы допускается только в случае его соответствия требованиям безопасности данного руководства.

В случае если изделие не соответствует требованиям безопасности, его необходимо утилизировать.

Изделие не относится к обычным бытовым отходам. В случае утилизации необходимо доставить его к месту приема соответствующих отходов.

Дефекты сборки изделия, допущенные по вине изготовителя, устраняются бесплатно после проведения сервисным центром диагностики изделия.

Производитель сохраняет за собой право изменять дизайн и технические характеристики устройства без предварительного уведомления.

Адреса сервисных центров в Республике Беларусь:

Название организации	Населенный пункт	Адрес	Телефон
ООО "Ремонт инструмента"	г. Минск	ул. Машиностроителей, 29а	(017) 290 90 90, (029) 325 85 38, (029) 855 90 90
ООО "Ремонт инструмента"	г. Брест	ул. Краснознаменная, 8	(029) 820 07 06, (029) 168 20 72
ООО "Ремонт инструмента"	г. Витебск	ул. Двинская, 31	(0212) 65 73 24, (029) 168 40 14
ООО "Ремонт инструмента"	г. Гродно	ул. Господарчая, 23А (Горького, 95)	(029) 169 94 02, (0152) 43 63 68
ООО "Ремонт инструмента"	г. Гомель	ул. Карбышева, 9	(044) 492 51 63, (025) 743 35 19
ООО "Ремонт инструмента"	г. Могилев	ул. Вишневецкого, 8а	(0222) 285 285, (029) 170 33 94
Актуальный список и схемы проезда: www.remont.tools.by			

Адреса сервисных центров в Российской Федерации:

Название организации	Населенный пункт	Адрес	Телефон
ИП Полежаева Е.В.	Астрахань	ул. 5-я Линейная, 30	8 (8512) 59-97-00
ООО "Электротехцентр"	Брянск	пер. Металлистов д. 4 А	8 (4832) 57-18-76
ООО "Стэки"	Казань	пр. Ямашева, 51(за ТЦ «7Я»)	8 (843) 200-95-72
ООО "ЗВОХ"	Калуга	ул. Дзержинского, д. 58, 2	8 (4842) 57-58-46
ИП Гусев И.С.	Киров	Калужская обл. г.Киров пер. Базарный д.2	8 (48456) 5-49-87
Славянский дом	Клинцы	ул. Займищенская, дом № 15А	8 (483) 364-16-81
ООО "Деком"	Курск	ул. Ленина, 12	8 (4712) 51-20 10
ГК Энтузиаст	Москва	ул. 1-я Энтузиастов, 12	8 (495) 783-02-02
Славянский дом	Новозыбков	ул. Коммунистическая, дом № 8	8 (483) 364-16-81
Лесоторговая база	Орел	ул. Городская, дом № 98	8 (4862) 71-48-03
ООО "Евро Сервис"	Санкт-Петербург	г. Красное село пр. Ленина, 75 (вход со двора)	8 (812) 214-18-74
ООО "ЭДС"	Санкт-Петербург	ул. Черняховского, 15	8 (812) 572-30-20
Славянский дом	Унеча	ул. Залинейная, дом № 1	8 (483) 512-49-33
ИП Новиков В.В.	Калуга	ул. Салтыкова-Щедрина, д.91	8 (4842) 57-57-02
ИП Туркина И.А.	Ногинск	ул. Рабочая, д. 42	8 (916) 627-73-48
ООО Сервис 68	Тамбов	ул. Пионерская, д.22	8 (4752) 42-22-68
ИП Анисимов И.В.	Нерехта	Костромская обл. г. Нерехта ул. Орджоникидзе д.12	8 (49431) 7-53-63
ООО Новый свет	Чебоксары	Марпосадское шоссе 9	8 (8352) 38-02-22
ИП Каблицкий	Тверь	ул. Дарвина д.10	8 (904) 026-95-30
ООО Стройторг Поволжье	Саратов	ул. 4-я Окольная д.15А	8 (8452) 46-97-11
ГК "СервисИнструмент"	Московская обл. Ступинский р-он, пгт Михнево	ул. Астафьевская, 49	8 (985) 898-34-01
ИП Проворов О.В.	Кострома	ул. Магистральная д.37	8 (4942) 53-12-03
ИП Соболев Г.Ю.	Липецк	ул. Мичурина д.46	8 (4742) 40-10-72, 8 (952) 598-08-24
ИП Загоруйко Е.В.	Пенза	ул. Перспективная д.1	8 (8412) 205-540
Актуальный список и схемы проезда: www.stiooo.ru/services			

CERTIFICATE OF GUARANTEE / ГАРАНТИЙНАЯ КАРТА

УСЛОВИЯ ГАРАНТИЙНОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ

При покупке изделия требуйте его проверки в Вашем присутствии и заполнения гарантийного талона (штамп торгующей организации, дата продажи и подпись продавца).

Без предоставления гарантийного талона или при его неправильном заполнении претензии по качеству не принимаются, и гарантийный ремонт не производится.

Гарантийный талон следует предъявлять при любом обращении в сервисный центр в течение всего срока гарантии. Изделие принимается на сервисное обслуживание только полностью комплектным. Гарантийный срок исчисляется с момента продажи покупателю. Просим Вас также сохранять документы, подтверждающие дату покупки изделия (товарный или кассовый чек).

Условием бесплатного гарантийного обслуживания Вашего изделия является его правильная эксплуатация, не выходящая за рамки личных бытовых нужд, в соответствии с требованиями инструкции по эксплуатации изделия, отсутствие механических повреждений и последствий небрежного обращения с изделием.

Гарантия распространяется на все производственные и конструктивные дефекты, кроме случаев, описанных ниже, выявленные в течение гарантийного срока. В этот период дефектные детали, кроме указанных в разделе «Гарантия не распространяется», подлежат бесплатной замене либо ремонту в гарантийном сервисном центре.

Изделие в сервисный центр должно быть предоставлено в чистом виде.

ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА МОГУТ БЫТЬ ЧАСТИЧНО ИЛИ ПОЛНОСТЬЮ ОТОЗВАНЫ В СЛЕДУЮЩИХ СЛУЧАЯХ:

1. Неисправности, вызванные форс-мажорными обстоятельствами.
2. Неисправности, вызванные использованием изделия в целях, выходящих за рамки личных бытовых нужд (т.е. в промышленных или коммерческих целях).
3. Дефекты, вызванные перегрузкой, неправильной эксплуатацией, проникновением жидкостей, пыли, попаданием посторонних предметов внутрь изделия.
4. Изделия, подвергавшиеся ремонту вне уполномоченных сервисных центров или гарантийных мастерских.
5. Повреждения, явившиеся следствием внесения изменений в конструкцию изделия самим пользователем или неквалифицированной заменой его комплектующих.
6. Нарушение требований руководства по эксплуатации.
7. Неправильная установка напряжения питающей сети (если это требуется).
8. Внесение технических изменений.
9. Механические повреждения, в том числе вследствие небрежного обращения, неправильной транспортировки и хранения, падения изделия.
10. Повреждения по вине домашних животных и грызунов.
11. В гарантийном талоне отсутствует штамп торгующей организации, дата продажи, данные покупателя, серийный номер.
12. Заводской номер на изделии уничтожен или нечитаем.

ГАРАНТИЯ НЕ РАСПРОСТРАНЯЕТСЯ НА РАСХОДНЫЕ МАТЕРИАЛЫ И АКСЕССУАРЫ*

*пульты, фильтры, ножи, сетки, мешки, насадки, щетки, шланги и т.д.

Product / Изделие:

Тостер электрический

Model / Модель:

AST-021 / 025

Serial / Серийный номер:

Date of buying / Дата продажи:

D	D	M	M	Y	Y	Y	Y
---	---	---	---	---	---	---	---

Seller / Продавец:

Stamp / Штамп

Signature / Подпись

Buyer/Покупатель:

Name / Ф.И.О.

**Изделие получил новым, рабочим,
с условиями гарантии обязуюсь ознакомиться:**

Signature / Подпись

NORMANN

